



# Vergiate

Periodico di vita cittadina  
a cura dell'Amministrazione Comunale

Anno 16 - N. 4 Luglio/Agosto 1994

## L'impegno dell'attività amministrativa

### Parliamone con franchezza

Le mille cose da fare nella gestione del comune. Il diverso atteggiamento dei cittadini. L'invito a tutti a "dare una mano" nell'interesse dell'intera comunità

La prima cosa che voglio dire ai concittadini vergiatesi è questa: un anno, il primo del mandato, mi ha dato la misura dell'impegno che la gestione della cosa pubblica richiede, se vi ci si dedica con cura. Posso affermare, con franchezza, che l'impegno è grande, costante, e che neanche disponendo di cento mani, gambe o cento occhi si può onestamente sperare di arrivare dappertutto. Certo, questa può sembrare una cosa ovvia. Tutti la possono vedere e comprendere. Ma non è così, o perlomeno non è sempre così per tutti. Infatti:

a) vi sono quelli che vedono esclusivamente i propri, spesso solo presunti, diritti. I diritti degli altri per costoro sono degli "optional", per giunta fastidiosi. I doveri: pochi, possibilmente da schivare. Costoro pretendono e basta: tutto è loro dovuto. Quanto a dare: nulla o ben poco. A questi individui - ve n'è più di uno - non ho nulla da dire.

Qualunque cosa uno faccia, se va bene è solo dovere. Se no, è sbaglio. Solo loro sono avveduti, onesti, lavoratori.

Gli altri sono buoni a nulla, sprovveduti, egoisti, se non ladri. Queste persone, per grazia di Dio, non sono la maggioranza.

b) Poi vi sono quelli che vedono e apprezzano il lavoro degli altri, sono consapevoli di avere dei diritti ma anche dei doveri, sono pronti a riconoscere i meriti altrui, ammettono senz'altro di non essere magari i migliori cittadini del mondo, ti sostengono o difendono volentieri, ma lasciali nel loro brodo, non chiedere loro di darti una mano, di partecipare, di contribuire personalmente a qualche iniziativa comune.

Costoro - sono purtroppo numerosi - guardano alla cosa pubblica come a cosa d'altri, cosa magari buona, sacrosanta, purché però siano altri ad occuparsene.

Loro hanno già i loro problemi e pagano le tasse. Beh, a questi a-



Erminio Rebecani in un momento di relax

mici qualcosa ho da dire. Grazie del sostegno, dell'apprezzamento, della comprensione, ma ci vuole qualcosa in più. In una comunità democratica e solidale tutti hanno bisogno di tutti. I lavoratori del Comune possono fare meglio il

loro dovere, se aiutati concretamente, non solo a parole. Mi riferisco, in particolare, al personale dei servizi tecnici e sociali. Per quanti essi siano, e non sono certo un esercito, non potranno mai essere nello stesso tempo dappertutto.

Il Comune non è piccolo, e le strutture e infrastrutture pubbliche o d'uso pubblico sono tante e distribuite in ben cinque centri: il capoluogo e le quattro frazioni. Si tratta

di scuole, cimiteri, centri sociali e ricreativi, impianti sportivi, strade, acquedotto, fogne, depuratori, aree di conferimento e raccolta rifiuti, illuminazione pubblica, ecc.. Prendiamo le strade, ad esempio. Fra poco avremo la nostra spazza-

trice, che girerà per l'intera rete viaria comunale. La macchina, pur modernissima, ha, come tutte le macchine, dei limiti tecnici e inoltre non potrà essere onnipresente. Dove la macchina non arriva o durante gli intervalli tra un passaggio e l'altro, tutti, con un minimo di sforzo e di buona volontà, dovremmo poter riordinare il piccolo spazio davanti a casa nostra. Non sarebbe la fine del mondo. Sui rifiuti non occorrono grandi sermoni. Parlano da soli gli sconci che si possono "ammirare" nei soliti punti di Cimbro (piazza), Corgeno, Vergiate (S. Eurosia, ecc.), Sesona.

Santo Dio, davvero non è possibile capire che i fori nelle campane del vetro non sono stati praticati per guardarci dentro, ma solo per farci entrare le bottiglie?

E poi, perché mai - per dirmelo solo un'altra - il cassonetto della plastica di via Vivaldi spesso "scoppia", mentre quello posto a sole poche decine di metri di distanza, nel piazzale antistante la SIS (il

segue a pagina 6

## È pronto "Prima cal vegna nocc"

Tanta gente alla presentazione del vocabolario del dialetto vergiatese

C'era davvero tanta gente domenica 18 giugno nella palestra delle scuole medie ad assistere alla presentazione alla cittadinanza del dizionario del dialetto vergiatese realizzato da Cesare Mattaini.

E c'era chi aveva le lacrime agli occhi per la felicità di poter leggere fra le pagine del libro parole che ormai nessuno più usa e che sembravano dimenticate. "Prima

cal vegna nocc" è stata una faticaccia, ma ne valeva la pena. Ora Vergiate ha un documento storico-culturale da consegnare ai posteri. I libri sono in vendita a L. 20.000 presso la Pro loco e la biblioteca comunale e ne sono già state vendute numerose copie.

Il ricavato della vendita finanzia un libro successivo su foto e immagini storiche di Vergiate. Cesare Mattaini ha così coronato

il suo sogno, nato una quindicina di anni fa, di raccogliere l'intero patrimonio di parole, motti e proverbi locali.

L'aiuto della Pro loco, editrice straordinaria del dizionario, ha trasformato il sogno in realtà. Un consiglio ai vergiatesi D.O.C. (rimasti un po' pochini, a dire il vero) e ai vergiatesi acquisiti: nella vostra libreria non può mancare "Prima cal vegna nocc", dedicato

a chi è nato e cresciuto nel dialetto vergiatese e lo ha dimenticato e a coloro che lo vanno assimilando: insomma un libro per tutti.

Luca Simonetta

**Il dizionario del dialetto vergiatese è in vendita a Lit. 20.000 presso la Biblioteca e presso il Bar del Minigolf.**

Da sinistra: l'Assessore Anna Maria Menzago, il pittore Baj, Giuseppe Bernacchi della Pro loco, il Sindaco Taras, l'autore del libro Cesare Mattaini e il vicesindaco Erminio Rebecani

### Una doverosa smentita

La Redazione dopo aver letto l'articolo sulla Prealpina del 23 giugno: "Torna l'incubo discarica", ha consultato il Sindaco per avere dei chiarimenti doverosi verso i cittadini vergiatesi.

Taras ci ha confermato che non ci sono ipotesi di riapertura e che la discarica non riaprirà mai senza il consenso dei vergiatesi.

La Redazione



### In questo numero

In Ruanda  
un medico  
vergiatese

PAGINA 4

Visita  
degli alunni a  
Mario da Corgeno

PAGINA 5

Lecture  
sotto il sole:  
qualche  
consiglio

PAGINA 6

Alessandro Giubbilei  
ai vertici  
mondiali dello  
sci d'acqua

PAGINA 7

# Si è discusso in Consiglio Comunale...

## ORDINE DEL GIORNO DELLA SEDUTA DEL 6 MAGGIO '94

- 1 - Lettura ed approvazione verbali seduta precedente.
- 2 - Approvazione Regolamento del Consiglio e delle Commissioni consiliari.
- 3 - Approvazione Regolamento Servizio per l'Infanzia gruppo 0/6 Gianni Rodari.
- 4 - Rinnovo del Collegio dei Revisori dei Conti - art. 57, comma 3°, legge 8/6/1990, n. 142.
- 5 - Approvazione modifiche allo Statuto ed alla Convenzione del Consorzio Intercomunale Smaltimento Rifiuti.
- 6 - Classificazione in categorie del territorio comunale - art. 42, comma 3°, Dlgs. 15/11/1993, n. 507 e successiva modificazione ed integrazione.
- 7 - Approvazione tariffe tasse occupazione spazi ed aree pubbliche - art. 40, comma 3°, DLgs. 15/11/1993, n. 507 e successiva modificazione ed integrazione.
- 8 - Approvazione Regolamento Tassa Occupazione Spazi ed Aree Pubbliche - art. 40, comma 1°, DLgs 15/11/1993, n. 507 e successiva modificazione ed integrazione.
- 9 - Approvazione progetto di sistemazione dell'area esterna al cimitero di Corgeno.
- 10 - Approvazione piano finanziario lavori di costruzione della fognatura comunale nelle vie Delle Paludi,

Due Giugno, Fermi e Mercallo della frazione Corgeno.

- 11 - Approvazione progetto lavori di costruzione della fognatura comunale nelle vie Delle Paludi, Due Giugno, Fermi e Mercallo della frazione Corgeno.

## ORDINE DEL GIORNO DELLA SEDUTA DEL 24 GIUGNO '94

- 1 - Lettura ed approvazione verbali seduta precedente.
- 2 - Approvazione normativa commerciale in attesa dell'adozione del nuovo piano di sviluppo.
- 3 - Risposta a rilievi formulati dal Co.Re.Co. Milano in ordine alla deliberazione consiliare n. 12 del 13/5/1994 ad oggetto: "Rinnovo del Collegio dei Revisori dei Conti - art. 57, comma 3°, legge 8/6/1990, n. 142".
- 4 - Approvazione del Conto Consuntivo esercizio finanziario 1993 dell'Azienda Municipalizzata "Farmacia Vergiatese".
- 5 - Revisione straordinaria dei residui attivi e passivi risultanti alla chiusura dell'esercizio finanziario 1993.
- 6 - Residui passivi perenti - art. 21, comma 3°, DPR 421/79.
- 7 - Approvazione Conto Consuntivo esercizio finanziario 1993 e presa d'atto della relazione del Collegio dei Revisori del Conto e della relazione illustrativa della Giunta comunale ex art. 55, 7° comma, legge 8/6/1990, n. 142.

- 8 - Variazioni dell'ammontare dei residui attivi e passivi e delle previsioni di Cassa del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1994 - art. 14, comma 2, D.P.R. 421/79.

- 9 - Approvazione regolamento per l'applicazione della tassa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani.

- 10 - Ratifica deliberazione Giunta comunale n. 173 del 10 maggio 1994 ad oggetto: "Variazioni al Bilancio di Previsione per l'esercizio finanziario 1994 per acquisto automezzi e autocarro per i servizi comunali".

- 11 - Variazioni al Bilancio di Previsione per l'esercizio finanziario 1994.

- 12 - Approvazione Piano Programma dell'Azienda Municipalizzata "Farmacia Vergiatese".

- 13 - Risposta a rilievi formulati dal Co.Re.Co. Milano in ordine alla deliberazione consiliare n. 18 del 13/5/1994 ad oggetto: "Approvazione Piano Finanziario lavori di costruzione della fognatura comunale nelle vie delle Paludi, Due Giugno, Fermi e Mercallo della frazione Corgeno".

- 14 - Risposta a rilievi formulati dal Co.Re.Co. Milano in ordine alla deliberazione CC n. 17 del 13/5/1994 ad oggetto: "Approvazione progetto di sistemazione dell'area esterna al cimitero di Corgeno".

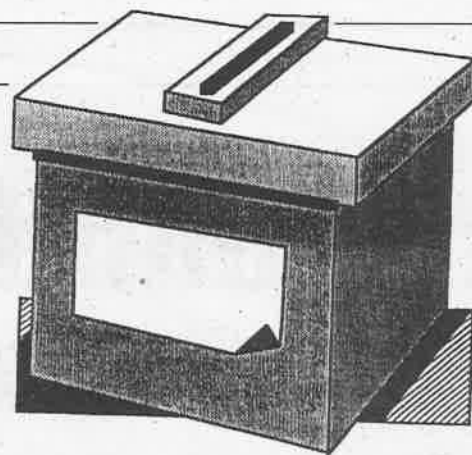
- 15 - Risposta a rilievi formulati dal Co.Re.Co. Milano in ordine alla deliberazione consiliare n. 10 del 13/5/1994 ad oggetto: "Approvazione Regolamento del Consiglio e delle Commissioni consiliari".

## Concessioni edilizie

N. Progr.	N. C.E.	Nominativo	Oggetto	Ubicazione	N. Progr.	N. C.E.	Nominativo	Oggetto	Ubicazione
43	12/94	Erba Maria Carmela	Variante a C.E. 111/93 per ampliamento fabbricato esistente	V. della Pineta	62	40/94	Ditta Vernocchi Giuseppina	Seconda variante alla costruzione di fabbricato per attività commerciali, industriali e di servizio	
44	18/94	Jelmini Giulio	Variante a C.E. 106/92 per sistemazione fabbricati rustici esistenti	V. Posorti	63	61/94	Soffianti Secondo	Sostituzione serramento esistente e cambio destinazione d'uso locale esistente da commerciale a ripostiglio	V. Sempione
45	21/94	Colombo Mario	Variante a C.E. 86/89 per ristrutturazione ed ampliamento fabbricato esistente	V. De Amicis	64	17/94	Pacelli Luigi	Ampliamento e ristrutturazione fabbricato esistente	V. Cappelletta
46	32/94	Carboni Carlo e Colombo Piera	Costruzione fabbricato accessorio	V. Gatti	65	39/94	Palvarini Giancarlo	Variante in corso d'opera	V. Cappelletta
47	1/94	Roversi Giacomo e Tortolamo Flora	Varianti interne a fabbricato residenziale ai sensi art. 13 L. 47/85 n. 5 e 7	V. Fontana	66	142/91	Zanon Giordano	Ampliamento fabbricato artigianale esistente	V. Torretta
48	216/93	Vanoli Agostina	Costruzione autorimessa	V. De Amicis, 32	67	25/94	Maneguzzo Costantino	Formazione tavolati al p.t. sistemazione locale taverna e formazione nuove aperture	V. Cascina Ciabattino
49	209/93	Zanchin Isidoro	Realizzazione tettoia	V. della Cerchiara	68	197/93	Mingarelli Alberto	Realizzazione cantina	V. Torretta, 1
50	15/94	Tosca Luigi	Ristrutturazione fabbricato accessorio	V. Madonnina	69	74/93	Lentini Salvatore e Melchiorri Graziella	Ristrutturazione fabbricato esistente	V. Uguaglianza
51	140/90	Ricamificio Gallo s.n.c.	Rinnovo C.E. per la costruzione di edificio ad uso artigianale	V. Lombardia, 28	70	206/93	Vuono Cosimo	Sistemazione fabbricato esistente	V. Pasquè, 47
52	141/90	Gorlini Gabriele e Nizzetto Cristina	Rinnovo C.E. per costruzione fabbricato artigianale con annessa abitazione	V. delle Betulle	71	2/94	Baraldo G. Franco	Trasformazione da porta in finestra	V. Torretta, 22
53	9/91	Immobiliare Silvia s.n.c.	Rinnovo C.E. per ristrutturazione fabbricato esistente	V. Biancospino	72	14/94	Panza Salvatore	Ristrutturazione e ampliamento fabbricato residenziale esistente	V. Garibaldi, 61
54	172/93	Dido Sergio e Cassani Marcella	Sistemazione fabbricato esistente	V. San Giacomo	73	20/94	Miglioranza Ugo	Tettoia aperta uso autorimessa	V. Cascina Firello
55	139/93	Giucar s.r.l.	Sistemazione fabbricato esistente	V. Garzonera, 52	74	29/94	Rezzola Battista e Rezzola Gottardo	Realizzazione autorimessa	V. Torretta, 29
56	208/93	Zanon Giordano	Ristrutturazione di fabbricato residenziale esistente	V. dei Prati, 115	75	33/94	Giacobbo Giuseppe Fabrizio e Zenere Battistina	Formazione di bagno	V. De Amicis, 9
57	217/93	Cisotto Roberto	Realizzazione autorimessa ed ampliamento fabbricato esistente	V. della Pineta	76	65/94	Gentile Giorgio e Celamo Maria	Variante in corso d'opera	V. Lombardia, 38
58	11/94	Soligo Dina	Sistemazione interna fabbricato esistente	V. Fontana	77	188/90	Pievani Ulivo e Fregnani Valeria	Rinnovo C.E.	V. Donizetti
59	144/93	Pasut Daniele e Cordaro Giuseppina	Variante in corso di esecuzione delle opere autorizzate con C.E. 144/93	V. dei Passeri	78	192/93	Martinelli Ivana, Alberto, Paola	Apertura porte, demolizione muri	V. San Materno, 115
60	204/93	Bertolotti Don Graziano	Restauro e ristrutturazione fabbricati esistenti	Piazza Turati	79	48/94	Immobiliare Monte Mare s.p.a.	Opere interne	V. Treves
61	72/91	Leon d'oro s.r.l.	Costruzione di capannone in area industriale	V. San Rocco	80	50/94	Immobiliare Monte Mare s.p.a.	Creazione uffici commerciali	V. Treves
					81	161/93	De Maio Pasquale	Ristrutturazione di fabbricato residenziale esistente	V. Lago, 4

# EUROPEE '94

## il voto nel nostro Comune



	Sez. 1	Sez. 2	Sez. 3	Sez. 4	Sez. 5	Sez. 6	Sez. 7	Sez. 8	Sez. 9	Sez. 10	Sez. 11	Sez. 12	Totale voti	Perc.
Pannella Reform.	7	12	12	10	4	3	8	7	13	3	8	11	98	1,8
P.S.D.I.	6	5	5	2	1	3	3	1	4	2	2	—	34	0,6
Lega Nord	114	122	153	98	141	80	153	118	127	86	87	134	1413	26,2
Forza Italia	135	162	194	95	94	120	154	141	223	135	89	106	1648	30,6
Alleanza Nazionale	25	30	44	10	19	15	16	24	30	14	30	21	278	5,1
Patto Segni	10	13	16	8	5	11	15	11	7	15	10	10	131	2,4
Lega Az. Meridion.	3	6	3	3	3	1	3	3	4	3	2	4	38	0,7
Rifondazione Com.	27	25	15	25	31	15	34	16	32	17	23	12	272	5
Lega Alpina Lumb.	2	5	7	5	6	3	4	5	9	2	4	4	56	1
Federazione Verdi	16	15	18	1	5	15	9	9	19	7	14	4	132	2,4
P.S.I.-A.D.	10	8	6	—	5	5	—	5	7	4	5	1	56	1
P.R.I.	2	5	4	4	1	3	1	2	1	4	1	—	28	0,5
La Rete	3	—	1	2	—	5	5	—	4	2	—	—	22	0,4
P.D.S.	75	69	43	30	67	53	113	37	128	63	68	38	784	14,5
Federaz. Liberali	2	—	2	—	5	1	2	2	3	1	—	1	19	0,3
Partito Popolare	28	44	27	16	22	19	61	32	46	27	13	30	365	6,7
Union Valdotaie	—	—	1	—	—	1	1	—	1	—	—	—	4	0,07
Totale voti validi	465	521	551	309	409	353	582	413	658	385	356	376	5.378	
Bianche	9	6	10	4	6	5	8	6	6	6	8	6	80	1,4
Nulle	13	18	11	7	9	10	9	10	24	14	15	9	149	2,6
Totale votanti	487	545	572	320	424	368	599	429	688	405	379	391	5.607	81,3

## Le "Frecce" a Vergiate



Le "Frecce tricolori" si esibiranno nel cielo di Vergiate  
DOMENICA 4 SETTEMBRE,  
in chiusura della MAV '94 - Festa dell'aria.

## Sospesa la "Legge Merloni"

*L'obiettivo è la ripresa economica e delle attività legate agli appalti pubblici*

Con l'emanazione della Legge 11 febbraio 1994, n. 109 "Legge quadro sui Lavori Pubblici" (Merloni), il legislatore italiano quasi certamente sulla spinta dei fenomeni emotivi prodotti dal clima Tangentopoli, ha voluto ridisciplinare la complessa materia degli appalti pubblici. La legge, pure giustificata nei fini, ha il torto di non aver previsto un adeguato periodo transitorio necessario agli Enti per organizzarsi a fronte delle molteplici novità introdotte, molte delle quali insostenibili per carenze strutturali e di risorse umane.

Il risultato di tale improvvisazione, purtroppo, è stato quello di bloccare per un lungo periodo l'attività degli Enti locali e

delle imprese, arrecando danni e ritardi nella realizzazione delle opere pubbliche già previste e soggette alla rideterminazione secondo i contenuti della nuova legge.

Il nuovo governo, al fine di assicurare una ripresa immediata delle attività economiche con il Decreto Legge n. 331 del 31 maggio 1994 (Decreto Radice), articolo 6, ha sospeso a tutto il 31 dicembre 1994 l'applicazione delle disposizioni della citata "Legge Merloni" e di quelle contenute nell'art. 6 della legge 24 dicembre 1993, n. 537 (legge finanziaria '94), in materia di forniture ed appalti pubblici. Come si evince anche dalla recentissima circolare esplicativa del 24 giugno '94, n.

5433/21/15 del Ministero Lavori Pubblici, il governo mira ad assicurare l'immediata ripresa delle procedure d'appalto delle opere pubbliche anche per fronteggiare l'emergenza occupazionale.

Le amministrazioni pubbliche accolgono con sollievo le nuove disposizioni, che consentono la realizzazione delle gare già previste e sospese per le ragioni anzidette, auspicando, tuttavia, che la disciplina dei lavori pubblici sia riscritta al più presto unitamente al relativo regolamento di esecuzione, in modo da permettere l'applicazione di norme finalmente chiare.

*Il segretario comunale  
Dott. G. B. Giannace*

## Un grazie dalle Elementari di Sesona

Le insegnanti della Scuola Elementare di Sesona ringraziano i Vigili Urbani per la disponibilità mostrata nell'accompagnare gli alunni della Scuola al panificio Zapponi sito in Vergiate. Inoltre ringraziano, anche a nome dell'insegnante Itala Angeleri, Don Romano e il signor Marino Barassi, presidente dell'Oratorio di Sesona, per la generosa accoglienza e l'aiuto dato in occasione dello svolgimento della fase di Circolo dei Giochi della Gioventù e della rappresentazione teatrale di fine anno degli alunni della Scuola Elementare di Sesona.

SI È SVOLTA LO SCORSO APRILE LA MISSIONE UMANITARIA

# In Ruanda un medico vergiatese

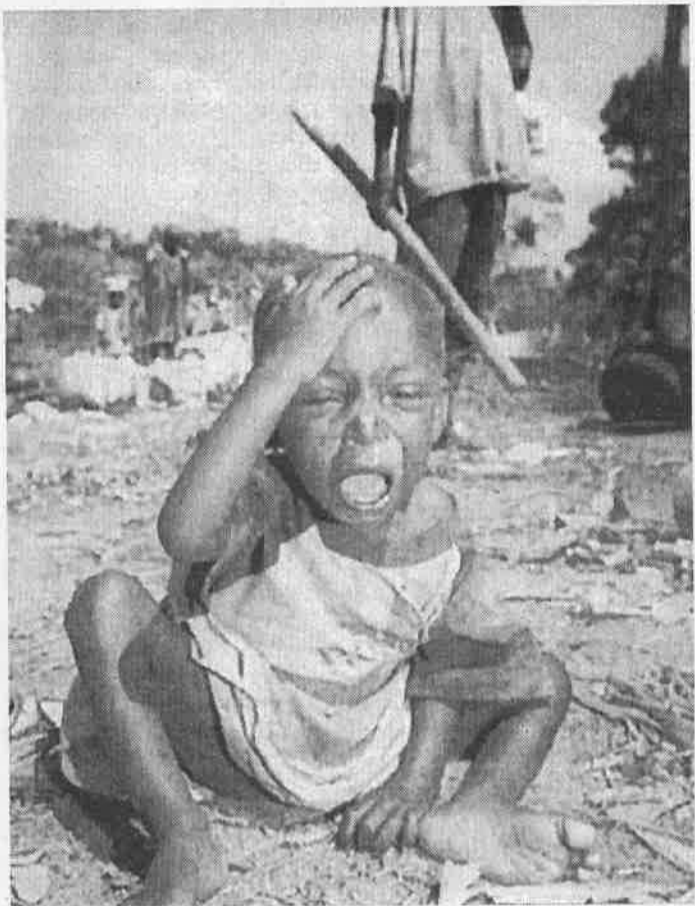
Portati in salvo 46 bambini, che sono ora ospiti di un istituto per l'infanzia di Verona

Il 28 aprile scorso sono arrivati in Italia, all'Aeroporto di Orio al Serio (Bergamo), 46 bambini ruandesi, finalmente salvi, lontani dai massacri e dai mille pericoli di quelle lotte che nei mesi scorsi hanno devastato il Paese africano e che tuttora continuano senza tregua; una guerra che insanguina e colpisce maggiormente donne e bambini.

Tra feriti e profughi, il bilancio è veramente drammatico; l'aiuto di altri Paesi è basilare e così questi bambini aspettavano un intervento, una missione umanitaria che li portasse in salvo. La missione è partita: alla guida Maria Pia Fanfani. Un Boeing 737 messo a disposizione dalla Compagnia San Paolo, venti volontari della Croce Rossa di Varese, dieci dell'Ospedale milanese Niguarda ed alcune tonnellate di aiuti umanitari.

Tra i volontari varesini il dottor Claudio Mare di Vergiate che ha accettato di partire con i suoi colleghi per questa importante missione di soccorso.

In territorio africano, insieme ai bambini, c'era Amelia Barbieri, "nonna Amelia", missio-



Dott. Claudio Mare

Un piccolo profugo ruandese

naria laica che da ben undici anni ha scelto di svolgere la sua missione in territorio ruandese.

Pochi minuti di colloquio sulla vicenda con il dottor Claudio Mare bastano per capire la sofferenza di questo popolo, impotente davanti a quello che sta succedendo.

Tutti i bambini, alcuni di pochi mesi, il più grande di undici anni, quasi tutti orfani, stanno bene e uno solo deve subire un intervento chirurgico ad un polmone.

Attualmente sono ospiti dell'Istituto per l'Infanzia "Cerris" di Verona dove cercheranno di dimenticare l'inferno del loro Paese con le cure mediche e un po' di tranquillità.

Per il dottor Claudio Mare questo "intermezzo" da volontario è stata una verifica diretta della situazione in Ruanda, dove ciò che appare sui teleschermi è solo una visione parziale e limitata della realtà che vive oggi questa Nazione africana.

Il ricordo dei volti terrorizzati di quei bambini certamente non lo abbandonerà facilmente.

Alba Maria Stamerra

## Donata dalla Cariplo San Materno

### Una nuova enciclopedia per la Biblioteca Comunale

Il patrimonio librario della Biblioteca Comunale si è arricchito di una nuova ed importante enciclopedia: "Il Parlamento italiano 1861-1988".

È stata la locale filiale CARIPLO a donare alla nostra biblioteca i ventidue volumi che compongono questa rilevante opera sulle Istituzioni parlamentari, governative e politiche della nostra storia unitaria, mettendo così a disposizione di studenti, studiosi e appassionati un importante strumento culturale.

Apparsa in concomitanza con le celebrazioni del Quarantennale della Costituzione Repubblicana e pubblicata sotto l'alto patronato del Presidente della Repubblica Senatore professor Francesco Cossiga, l'opera è stata realizzata

con la partecipazione di trecento autori con una direzione scientifica formata da autorevoli storici e costituzionalisti e la copresidenza onoraria di Giovanni Spadolini e Nilde Iotti.

Saggi storici e documenti ci aiutano a comprendere il passato; molte illustrazioni vivacizzano le pagine dei bei volumi; grafici e diagrammi visualizzano le strutture parlamentari, i governi, i risultati elettorali; le biografie dei protagonisti seguono, in ogni volume, i capitoli storico-narrativi a rendere più completa la descrizione e l'analisi della storia parlamentare e governativa del nostro paese.

Vogliamo pertanto invitare i cittadini a venire in Biblioteca per prendere visione di questa nuova



L'assessore Anna Maria Menzago

acquisizione e ringraziamo la CARIPLO di Vergiate per il significativo contributo.

Assessore Pubblica Istruzione e Cultura  
Anna Maria Menzago

### Tre giorni di festa patronale

Anche quest'anno nelle giornate di Venerdì 15, Sabato 16 e Domenica 17 luglio si è svolta a Cuirone la tradizionale Festa Patronale di San Materno.

I festeggiamenti sono stati aperti Venerdì sera dall'esibizione del Coro Harmonia di Vergiate e dalla Corale Castronense con un concerto svoltosi in Chiesa.

In piazza:

Sabato sera il cabarettista milanese Sig. Luigi Rosa (partner di Gerry Scotti) ha rallegrato il pubblico con le sue esilaranti battute, mentre domenica pomeriggio i numerosi bambini presenti, hanno potuto assistere al divertente spettacolo del Mimo Sig. Franco Campanoni, offertoci dall'Amministrazione Comunale che con l'occasione

ringraziamo della sua disponibilità e collaborazione.

In serata tutti davanti al Maxi schermo per assistere alla finale dei campionati del mondo di calcio Italia - Brasile che ha tenuto gli spettatori con il fiato sospeso fino all'ultimo... rigore. Il comitato organizzatore ringrazia ancora l'Amministrazione e i Servizi Sociali, che hanno permesso al gruppo di ragazzi della ex Jugoslavia di essere ospiti a pranzo e a cena durante la Festa.

Dalla pagina di questo giornale cogliamo anche l'occasione per ringraziare tutti gli espositori intervenuti e i proprietari dei cortili che hanno ospitato le Mostre.

Gruppo Ragazzi di Cuirone

## Votate la poesia che più vi piace

Le composizioni di cittadini vergiatesi sono state pubblicate sul numero scorso. Riconsegnate il "vostro voto" in Biblioteca

- |                                       |  |  |
|---------------------------------------|--|--|
| <input type="checkbox"/> Obolo        | <input type="checkbox"/> La forza della vita     | <input type="checkbox"/> La vita         |
| <input type="checkbox"/> La primavera | <input type="checkbox"/> Muto paese in primavera | <input type="checkbox"/> Tarka la lontra |
| <input type="checkbox"/> L'amicizia   | <input type="checkbox"/> Ombre                   | <input type="checkbox"/> Patria          |
| <input type="checkbox"/> La pace      | <input type="checkbox"/> Sola                    | <input type="checkbox"/> Il pastore      |
| <input type="checkbox"/> Il cielo     |  |  |

## Hanno detto...

Fraasi famose a cura di A. Monaci



"Il segno che distingue la saggezza e il suo principale compito è quello di mettere d'accordo i fatti con le parole, in modo che l'uomo in ogni momento sia uguale e coerente a se stesso".

Lucio Anneo Seneca

# Visita a "Mario da Corgeno"

*L'interessante incontro con un artista dalla grande sensibilità*

Mercoledì 11 Maggio, noi alunni di cl. 5ª della scuola elementare di Corgeno, accompagnati dalle insegnanti Fontana e Parini, ci siamo recati da un famoso artista del nostro paese: Mario Favini, detto "MARIO DA CORGENO". Ci è sembrato un uomo sem-

plice, quasi d'altri tempi, poiché conduce una vita dedicata all'arte e alla ricerca della bellezza interiore.

Ci ha accolti con gioia e, nel suo studio, ci ha parlato con amore di ciò che per lui significa "fare arte".

Ci ha invitati a guardare con

attenzione le persone e le cose prima esternamente, per poi scrutarne l'interno; ci ha raccomandato di osservare le bellezze della natura con occhi nuovi e puri, senza farci distogliere dai mille stimoli esterni, che ci rendono superficiali e disattenti.

Infine, mentre in religioso silenzio, lo osservavamo, ci ha ritratti uno per uno, scoprendo dentro di noi ciò che traspariva dal nostro sguardo.

La sua sensibilità e purezza d'animo ci ha molto colpiti e gli abbiamo promesso che torneremo a trovarlo.

L'esperienza è stata molto importante per noi e, anche se l'artista ci ha ringraziato molto per ciò che gli abbiamo dato, egli a noi ha fatto un grande dono: il suo tempo, il suo amore.

Gli alunni della Classe 5ª Corgeno



## L'importanza dell'incontro scuola-arte

In quest'anno scolastico, con la cl. 5ª del plesso scolastico di Corgeno, ho voluto attuare, nelle ore di educazione all'immagine, un progetto di conoscenza dei principali artisti del nostro territorio.

L'esperienza è stata affascinante e ha rivelato possibilità insperate nell'avvicinare i bambini dell'età scolare all'arte.

Ci siamo recati dai pittori Enrico Baj e Mario da Corgeno. Ambedue le visite sono state esperienze vive ed immediate di ciò che, in classe, spesso si mostra solo su foto o riproduzioni.

Gli alunni hanno risposto in modo entusiasta a questa "scuola" d'arte, vissuta negli studi dei pittori. Il contatto diretto con gli artisti ha permesso loro di approfondire tematiche d'attualità, quali il degrado dell'ambiente e soprattutto la povertà di spirito che caratterizza troppo spesso l'uomo moderno.

Questa esperienza ha incentivato gli alunni a sfruttare le loro potenzialità creative e ad usare le mani come mezzo espressivo.

Per la loro disponibilità affettuosa nei riguardi dei bambini, ringrazio i due importanti artisti che hanno rappresentato per gli alunni una grande opportunità ed un'esperienza indimenticabile ed hanno contribuito al loro arricchimento dal punto di vista professionale e personale.

Silvana Fontana

## Progetto di educazione ai media audiovisivi

*Felice esperienza alla scuola elementare di Cimbro/Cuirone*

Nei mesi di marzo, aprile e maggio, presso la scuola elementare "Cimbro-Cuirone", nell'ambito di educazione all'immagine, sono state condotte esperienze significative con la guida di due esperti: Massimiliano Tappari, educatore presso i servizi sociali comunali, ed il fumettista Sergio Ruzzier. Gli alunni delle varie classi, dopo diversi incontri conoscitivi, hanno potuto concretizzare in attività di laboratorio quanto appreso; sono stati così creati cartoons in classe prima, disegnate storie a fumetti nelle classi seconda e terza e ciascun alunno di quarta e quinta ha potuto progettare uno story board per la realizzazione di un proprio film, vivendo poi la ripresa dello stesso in veste di regista e attore, facendo uso di una telecamera professionale.

Tali esperienze hanno riscosso grande entusiasmo da parte degli alunni ed hanno contribuito ad approfondire, in modo originale e motivante, molti obiettivi scolastici ed educativi.

Un "grazie", dunque, a Massimiliano e a Sergio per la loro seria professionalità.

Le insegnanti  
Claudia Caretti e Roberta Gelormini

## Ricordo di un'insegnante

È recentemente scomparsa la sig. Silvia Malnati ved. Di Stefano, per molti anni insegnante presso le scuole Elementari di Vergiate.

Generazioni di non più "giovanissimi" ricorderanno certamente la sua voce squillante e il suo portamento austero; quando passava tra i banchi, posava lo sguardo sui quaderni sorridendo compiaciuta o aggrottando le ciglia, in segno di disappunto. Sono trascorsi ormai trent'anni da allora, ma serbo ancora di lei e dei suoi insegnamenti, un vivissimo ricordo.

Alla "mia" maestra rivolgo quindi, anche a nome di tutti i suoi ex-alunni, l'ultimo commosso saluto e un "grazie" per avermi insegnato, tra le tante cose, anche a non dimenticare...

Fiammetta Dal Checco



**INFORMA GIOVANI**

## In autunno un corso per "Giovani Donne"

In autunno l'InformaGiovani del Comune di Vergiate in collaborazione con la Provincia di Varese avvierà un progetto dedicato alle "Giovani Donne" al di sotto dei 32 anni in cerca di prima occupazione con l'obiettivo di promuoverne e facilitarne l'inserimento nel mondo del lavoro.

Nel corso degli incontri, che si articoleranno in 80 ore di intervento con la partecipazione di consulenti specialisti, le partecipanti avranno la possibilità di scoprire e potenziare le proprie capacità creative canalizzandole nella ricerca del lavoro. Verranno forniti strumenti di lettura del mercato del lavoro,

consentendo di definire un'adeguata strategia di ricerca.

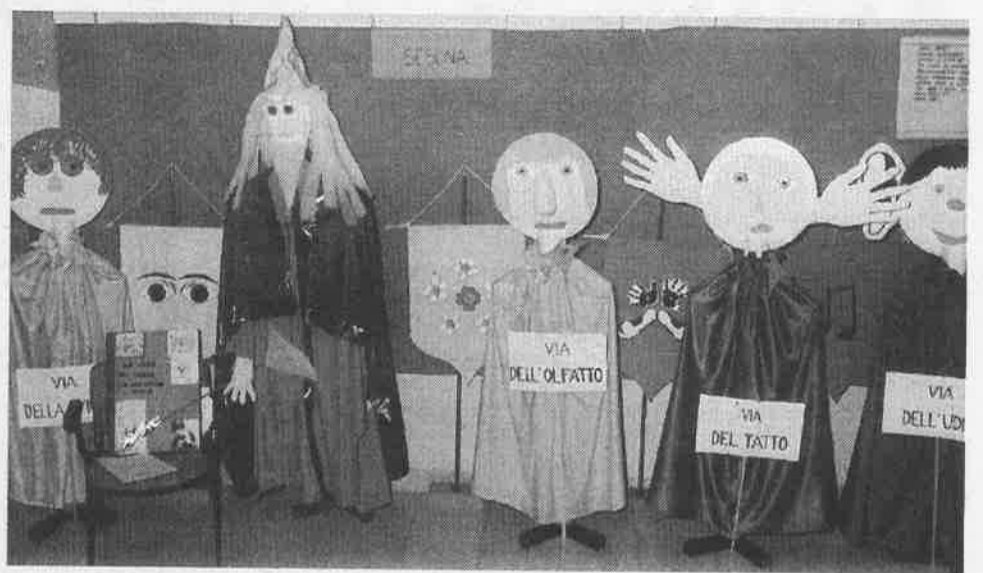
Ricordiamo inoltre a tutti i maturandi che l'InformaGiovani li aspetta per chiarire ogni dubbio sulle possibilità di proseguire negli studi e sul mondo del lavoro.

L'InformaGiovani è a Ver-

giate, via Di Vittorio 6 - presso la Biblioteca Comunale. È aperto martedì e giovedì dalle ore 16.00 alle ore 18.00 e sabato dalle ore 10.00 alle ore 12.00. Il numero di telefono è 964200.

Comune di Vergiate  
Ufficio Servizi Sociali  
Assistenza-Scuola-Cultura

## Mostra alle elementari di Sesona



I componenti della redazione del giornalino "Vergiate" intendono complimentarsi con gli insegnanti e gli alunni della scuola di Sesona artefici della mostra allestita presso la Sala Polivalente.

## "Letture sotto il sole"

*Ce n'è per tutti i gusti: qualche consiglio*

Tempo d'estate tempo di letture!

Eccovi dunque in questo numero consigli sui libri da portare in vacanza.

Amanti del brivido non lasciatevi sfuggire "Post-Mortem" un giallo di Patrizia D. Cornwell, Mondadori (30 mila lire).

La trama? Quattro donne uccise nella quiete che precede il week-end, quattro vittime senza niente in comune, solo una morte atroce tra sevizie diaboliche. Sul luogo del delitto nessun indizio: tranne uno strano nauseante odore dolciastro.

Una dottoressa, Kay Scarpetta, capo della sezione di medicina legale, ed un detective scorbuto ed abile, Pete Marmo, indagheranno con lucidità ed abilità... Brividi e suspense si susseguono in questo thriller avvincente, tutto da leggere con il fiato sospeso.

Per chi sente il dovere di non dimenticare, "Paolo Borsellino" il valore di una vita di Umberto Lucentini, scritto con l'aiuto della moglie e dei tre figli di Borsellino. Questo libro documento traccia un ritratto umano e civile del magistrato assassinato in Via D'Amelio nel Luglio 1992.

A chi ama le letture impegnate consiglieri il libro di Virginia Woolf "Romanzi e Racconti" (24 mila lire), Mondadori Editore. La Woolf è considerata uno dei massimi autori inglesi moderni, la sua modernità è intesa come crisi del soggetto, e quindi molto attuale. Le sue storie atemporali con un presente dilatato ed ingigantito sono piene di monologhi e visioni. Questo libro raccoglie una serie di racconti e romanzi come lo splendido "Gita al faro" o "Le onde".

Se siete alla ricerca di valori autentici, o desiderate meditare, non posso che raccomandarvi la lettura o la rilettura dell'ormai classico "Siddharta" di Herman Hesse, ed. Adelphi. Questo libro sull'India, è ormai da tempo presente nelle classifiche dei libri più letti.

Ai ragazzi vorrei segnalare i racconti d'avventura di Emilio Salgari: "Le tigri di Mompracem", "I misteri della giungla nera", "Le due tigri" e "Il re del mare", Rothmans Publications (22 mila lire). Quello di Salgari non è solo un universo fantastico e magico popolato da eroi intrepidi, ma è anche un resoconto geografico, botanico ed etnografico dei luoghi in cui si svolgono gli avvenimenti.

Buona lettura.

Fortunata Alessandro Porzio

## Il Cineforum va in vacanza

È terminato, al nostro Centro Audiovisivo, il corso di "Introduzione al linguaggio cinematografico" condotto da Marco Borroni e Paolo Castelli del "Centro Studi per l'educazione all'immagine" di Milano. Corso sullo sguardo e sullo spazio immaginario, la fotografia nel cinema, il montaggio e il rapporto fra immagine/suono.

A nome di tutti voglio ringraziarli per le loro lezioni-conversazione approfondite e dettagliate ma piacevolissime. Il corso è stato seguito con molta serietà dagli iscritti, per alcuni dei quali era complementare e integrativo ai loro studi in materia e agli esami che stavano preparando. È stato seguito con molto interesse anche dai non addetti che poi finiscono per diventarlo: lo vediamo di anno in anno in un crescendo di "passa parola".

Ringrazio a nome di tutti l'Amministrazione Comunale, anche se devo rammaricarmi dell'attrezzatura un po' alla Fantozzi. Sarebbe di grande gradimento che nel corso delle lezioni fosse assicurata la "presenza" di un microfono. I partecipanti, visto che il corso è didattico, imparerebbero con meno difficoltà.

All'ultima lezione siamo stati gratificati da una specie di comica finale, una divertente piccola antologia cattiva sugli errori della ripresa e del montaggio. Siamo un manipolo di fedelissimi, un piccolo faro di luce nel quadro piuttosto desolante della cultura vergiatese. Questo è il motivo per cui nutriamo vive speranze che i corsi riprendano. È nato un bel feeling tra insegnanti e partecipanti, specie tra quelli di altri comuni della zona che nel Cineforum di Vergiate hanno trovato un punto di

riferimento sul quale vorrebbero poter contare.

Siamo tutti certi che l'Amministrazione sarà sensibile al mantenimento di questa attività di cui Vergiate ha il privilegio riconoscendo così il merito dovuto ai volenterosi che dedicano tanto del loro tempo all'organizzazione e alla realizzazione dei corsi. Insomma, diamo a Cesare quel che è di Cesare.

P.S. Cesare ebbe 23 pugnalate. Bruto al processo, sostenne che gli erano dovute. La giuria, corrotta da una multinazionale del Cairo, decretò pollice verso. Ci furono dei depistaggi, alcuni fascicoli scomparvero, inghiottiti dal Rubicone. Dovremo attendere le idi di marzo del 2044 (d.C.) per poter accedere agli Archivi di Stato. Ciao ragazzi, studiate la storia!

Maria Dina Lacci

### Mercatino "Cercio-Offro"

MERCATINO GRATUITO

Per le vostre inserzioni compilate la scheda e riconsegnatela alla Biblioteca Comunale (max 30 parole)

### La scheda

TESTO DELL'INSERZIONE DA PUBBLICARE GRATUITAMENTE (Si prega di scrivere in stampatello)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

■ **Interprete - corrispondente lingue estere** francese, inglese, spagnolo e tedesco scolastico, uso PC, disponibile a viaggi di lavoro, cerco impiego anche part-time o a tempo determinato, zona Varese/Milano. Tel. 0331/947739.

■ **Offro cagnolina bianca anni 3**, di nome "Neve", sterilizzata, di ottimo carattere (refer. veterin.) Tel. 973542.

NOME .....

COGNOME .....

VIA .....

N. .... LOCALITÀ .....

TEL. ....

DALLA PRIMA

## L'impegno dell'attività amministrativa

vecchio Olcese), è quasi sempre mezzo vuoto?

Insomma, per quale maledetta ragione noi teniamo linda e ordinata la casa, la nostra casa, mentre degli spazi e dei servizi pubblici, che poi sono la casa di tutti, non ci importa molto?

C'è però ancora una cosetta che vorrei chiarire, spero una volta per tutte. Già ho avuto modo di osservare in diverse sedi, anche su questo periodico, che i dipendenti comunali sono lavoratori al pari di ogni altro lavoratore e che, se hanno doveri, hanno anche diritti, primo fra tutti quello di essere rispettati. Le buone maniere non debbono essere a senso unico. Le critiche ingiustificate, dette a vanvera, sono un brutto vezzo, duro a morire. C'è poi qualcuno che, fuorviato da errati comportamenti del passato, vorrebbe suggerirmi di rispolverare i vecchi, deprecabili, arnesi dei controlli sull'uo-

mo, intendendo con ciò quella meschina pratica, fondata sul pregiudizio e sul sospetto, di far sentire il fiato sul collo ai dipendenti, in particolare a quelli che operano all'esterno, sul territorio, lungo le strade, nei cimiteri, ecc.. Esistono già le funzioni direttive della struttura istituzionale dell'Ente e non c'è proprio bisogno che gli Amministratori si trasformino in altrettanti "padroni delle ferriere", ossessionati dall'idea che se non si usa il pungolo, la gente fatica a muoversi o si nasconde. Coloro che ancora credono in questi metodi, non vogliono però che li si usi su di loro, in fabbrica o in ufficio. Quando si predica la democrazia sul posto di lavoro, non la si può invocare solo a senso unico.

c) La terza categoria di cittadini è quella che raggruppa i soggetti che, a differenza di quelli di cui ho appena detto, non solo com-

prendono e apprezzano gli sforzi di chi, disinteressatamente, si dà da fare tutti i santi giorni per tutti, ma si fanno anche avanti con proposte concrete e offrono la propria collaborazione.

È una categoria che fortunatamente si va ingrossando ed è su di essa che l'Amministrazione può contare per impostare i propri programmi e le proprie attività. Con questi amici il dialogo è continuo, aperto, costruttivo, scevro da preconcetti. Si fa tutto per tutti, con entusiasmo, con disinteresse in serietà. A costoro dico: grazie della collaborazione, continuiamo con tenacia e fiducia il cammino intrapreso. Ecco, questo volevo dire a tutti i concittadini, in amicizia e con franchezza: dateci una mano, con sincerità. Le cose da fare sono davvero tante, a volte appesantite da pastoie pregresse.

Erminio Rebecchini  
Vicesindaco

# Uno sciatore d'acqua "mondiale"

*Il nostro giovane concittadino Alessandro Giubbilei terzo in USA*

Uno sport inconsueto, almeno in città, che porta sugli scudi un campione vergiatese è lo sci nautico. Alessandro Giubbilei, 18 anni, studente del 4° anno al Liceo Scientifico "Mericianum" di Sesto Calende, presso l'Istituto Orsolino, attuale 4° miglior sciatore d'acqua al mondo nella sua categoria, ha ottenuto negli Stati Uniti, durante lo svolgimento del Master di Sci Nautico a Callaway Gardens, un prestigioso 3° posto assoluto nella "combinata" con un terzo posto nella categoria "salto" con 47 metri a soli due metri dal record italiano di categoria di 49 metri, un quinto posto nello slalom e un settimo

posto nel le figure. Alessandro Giubbilei è iscritto allo Sci Nautico Cusio di Omegna e con il suo allenatore, anche "mister" della Nazionale "giovani", Riccardo Casilli di Omegna, e la collega Federica Primatesta, terza in classifica femminile della sua categoria, ha partecipato a questa trasferta americana a cui si è aggregato il pluricampione Andrea Alessi che ha stabilito, tra l'altro, il nuovo record italiano ed europeo di salto con 65 metri. Alessandro Giubbilei scia in acqua da 8 anni e questa esperienza sportiva è iniziata quasi per caso; i suoi genitori, papà è stato un

ottimo rallista ben conosciuto dagli sportivi varesini, possedevano una barca sul Lago Maggiore. Un amico di famiglia, Dario Rossi di Omegna, ha spinto Alessandro a provare questa disciplina e il fiuto è stato buono: è nato un campione. Seguì e consigliato da Riccardo Casilli, Alessandro Giubbilei, negli anni è cresciuto tecnicamente conseguendo molte affermazioni; nel suo "palmares" il titolo europeo 1990 in Olanda di categoria, un 5° posto ai "mondiali" giovanili in Colombia oltre a moltissimi piazzamenti che gli sono valsi ben 13 titoli di cate-

goria. Prossimamente Alessandro sarà impegnato nei Campionati Europei Under 21 ai Laghi di Avigliana in provincia di Torino a fine luglio dove l'atleta vergiatese conta di confermare il suo buon momento di forma. Tra una sciata e l'altra c'è sempre lo studio al Liceo che non va trascurato, come sostengono i genitori, certamente soddisfatti del successo di Alessandro. Il Preside dell'Istituto "Mericianum", professor Ruspini, è il suo primo tifoso; con i suoi successi



in giro per il mondo Alessandro Giubbilei tiene alto i nomi di Vergiate, Sesto Calende ed Omegna, tre punti di riferimento precisi della sua vita di persona, studente e sportivo.

Alba Stameria

# Decimo anniversario del minigolf

*Sul campo di via Cusciano l'8 maggio si è svolta una manifestazione celebrativa*

Il club di Golf su Pista Vergiate festeggia quest'anno il proprio decimo anniversario dalla fondazione. Da quel lontano 1984 questa associazione sportiva, frutto ed emanazione delle fervide menti della Pro-Loce, ha vinto pressoché tutto ciò che si può trovare in campo minigolfistico in Italia ed alcune tra le più importanti manifestazioni a livello internazionale. Il club che ha ormai al suo attivo una cinquantina di iscritti, ha deciso di celebrare il proprio "compleanno" con una manifestazione che si è svolta sul campo di Via Cusciano il giorno di domenica 8 maggio, alla quale erano presenti molti tra i migliori giocatori italiani ed elvetici. La compagine casalinga si è di-



Il campo del minigolf nel parco comunale di Via Cusciano

mostrata all'altezza della situazione piazzando nei primi posti la quasi totalità dei giocatori. Per quanto riguarda la classifica individuale ha vinto, con un punteggio del tutto invidiabile, Bozzetti Rodolfo: la squadra di casa ha poi piazzato tra i primi dieci classificati altri 7 giocatori. Le prestazioni dei vergiatesi

per quanto riguarda la classifica a squadre non sono state da meno riuscendo a vincere il Trofeo Pro-Loce e piazzando altre due squadre al secondo e quarto posto. Sul campo che tutti conosciamo si svolgeranno altre manifestazioni nei prossimi mesi tra le quali possiamo annoverare le gare serali riservate al pubblico (la prima delle quali sarà il 15 giugno) e la "classica" del circuito vergiatese ormai frequentatissima da giocatori di tutta Europa: il "Trofeo di San Martino" che quest'anno si disputerà il 6 novembre.

Il presidente  
Innocente Fiorani

Il Segretario  
rag. Ermes Franchini

# L'Aeroclub trionfa al giro d'Italia



Cristina Bianchi e Maurizio Armiraglio

Si è concluso proprio a Vergiate, sabato 2 luglio, il 13° giro aereo internazionale d'Italia. La coppia vergiatese composta da Cristina Bianchi e Maurizio Armiraglio ha trionfato nella manifestazione. Per loro è arrivato anche il successo nella prova di velocità disputata sui cieli di Ispira e valevole come 7° coppa del mondo piloti Rally. Vergiate ha avuto un risultato di squadra molto importante che dimostra la validità della scuola e di tutta l'attività sportiva e amatoriale su diciannove equipaggi classificati. Vergiate ha piazzato anche Gioia e Salvatori al 9° posto, la coppia Tovaglieri all'11°, Castigliani-D'Angelo al 12° posto, Di Martino - Ferré al 16°, Crestani - Ferrero al 19°.

L.S.

# Allievi in concerto

*Saggio musicale della Scuola di Musica A. Vivaldi*



L'invito alla musica ha dato i suoi frutti con successo più che lusinghiero. La sera dell'8 giugno u.s. il Salone Discoteca SINATRAM era gremito da famiglie festanti per applaudire gli "Allievi in concerto" nel primo saggio musicale a chiusura dell'anno scolastico 1993-94. La Scuola di Musica "A. Vivaldi" ha così celebrato il suo "battesimo" con la più ampia soddisfazione di docenti, allievi e famiglie. Era davvero consolante ve-

dere una vera folla godere all'unisono del piacere che può dare la musica, anche nelle sue forme più elementari. Infatti la maggioranza dei debuttanti era composta da allievi della Scuola di Musica di Corgeno a partire dall'età di sei anni. È stato un momento veramente commovente vedere l'impegno di questi fanciulli e pensare che per loro si schiude nell'avvenire una passione meritevole di ogni encomio come può dare solo la musica nella sua

migliore espressione. Vergiate, ed in particolare Corgeno, si fregia dunque di un fiore all'occhiello: la Scuola di Musica "A. Vivaldi", già sin d'ora frequentata da ben 50 allievi provenienti dal circondario, è molto promettente grazie all'iniziativa del Direttore Renato Tamborini, coadiuvato dal Comune e dai suoi collaboratori, insegnanti e dalla partecipazione interessata dei suoi allievi.

Enza Pòy Antoniazzi

# La famiglia aumenta, entra in casa un cucciolo

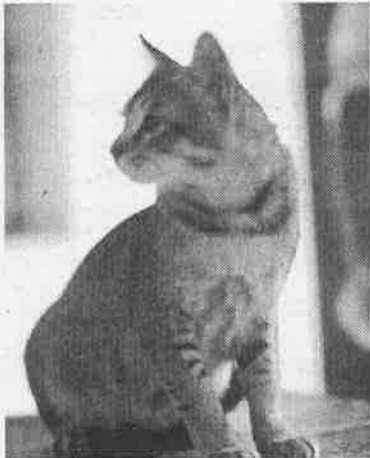
Chi ha deciso di acquistare un cucciolo deve innanzitutto fare un esame di coscienza e capire quali sono le motivazioni che lo spingono a compiere questo atto, confrontandosi con le sue esigenze personali.

La disponibilità di tempo libero: dobbiamo convincerci che un cane, anche se vive in giardino, necessita di lunghi tempi trascorsi con il padrone sia in casa o in giardino che fuori per strada per poter apprendere quali sono le abitudini della casa alle quali si deve adeguare, non illudetevi che per quanto un cane sia "intelligente" non potrà apprendere nulla più di quanto il padrone con molta pazienza gli ha insegnato.

Un cane necessita di moto, in appartamento ne può svolgere ben poco, in giardino alla fine si annoia e smette; si giudicherebbe troppo stupido se facesse jogging da solo avanti e indietro per il prato.

È assolutamente necessario che il padrone gli dedichi una buona parte del suo tempo libero, soprattutto quando il cane è giovane, e che lo accompagni fuori a fare delle lunghe camminate o almeno giochi con lui in giardino. Il problema igienico inoltre impone, per il cane che abita in appartamento, che venga accompagnato fuori per la passeggiata almeno 3 volte al giorno: mattino presto, metà giornata, sera tardi; salvo abitudini individuali. Sabato e domenica inclusi, anche quando nevicata.

Un gatto al contrario anche se non ama moltissimo vivere solo può tranquillamente trascorrere la giornata in casa in attesa del



ritorno dei padroni alternando brevi sonni con una passeggiata esplorativa, qualche gioco con le tende o con i gomitolini o quanto altro scateni la sua fantasia. Meglio quindi lasciare in casa il micino in un locale ben soleggiato, non freddo, ma privo di ogni occasione di fare danni; è consigliabile quindi attrezzare un locale dell'appartamento, inoltre il gatto non necessita di grandi spazi, in quanto abbastanza stanziale.

Il problema igienico è facilmente risolvibile: una cassetta con la sua sabbietta ben tenuta e rinnovata frequentemente è tutto quanto chiede il nostro amico. Da queste prime riflessioni ne discende che un cane è un compagno ideale per un padrone giovane o giovanile che ami trascorrere molto tempo all'aria aperta, disposto a qualche sacrificio e che dispone di un certo tempo libero da dedicargli.

D'altra parte il gatto autonomo, domestico è un ottimo compagno per un padrone sempre incalzato

da impegni personali o di lavoro. Non chiede di uscire per esigenze igieniche, si sa organizzare la sua vita ed è sempre pronto ad accoglierci con un sorriso quando rientriamo a casa.

Un altro elemento da non trascurare è il gusto personale. Qualcuno ama animali possenti, di grossa taglia, ma mal si adattano ai volumi dei nostri appartamenti, inoltre queste razze sono state selezionate per una spiccata attitudine di lavoro ed è per queste caratteristiche che devono essere valutati rinunciando, se è possibile, a una scelta dettata da elementi puramente estetici. Insomma, la scelta di un animale dovrebbe nascere almeno da due momenti fondamentali: — Sono cacciatore e ho bisogno un compagno con determinate attitudini che mi accompagni e mi aiuti, oppure custodisco una mandria o la mia casa e un cane pastore mi solleva di molto lavoro oppure ancora ho bisogno un fedele e attento accompagnatore per non vedenti. La mia scelta sarà quindi determinata dalle attitudini.

Desidero un compagno per me e per la mia famiglia e allora, mi ripeto, non fermiamoci all'aspetto estetico, ricordiamoci che anche il nostro compagno cane ha delle esigenze e, in quanto membro della famiglia, dei diritti che dobbiamo rispettare: Un cane proporzionato alle nostre esigenze sarà un cane felice perché vivrà con un padrone sempre soddisfatto della sua scelta, che saprà apprezzare la compagnia e il conforto della vita con il suo nuovo amico.

**Dott. Paolo Pellegatta**  
Veterinario

## I CONSIGLI DEL



## VETERINARIO

IN OCCASIONE DEL PERIODO ESTIVO

## I turni delle farmacie

dalle ore 8,30 alle ore 8,30 del mattino successivo

### LUGLIO

23	Sabato	Varano B.
24	Domenica	Varano B.
25	Lunedì	Vergiate - Comunale
26	Martedì	Vergiate - Comunale
27	Mercoledì	Angera
28	Giovedì	Cadrezzate
29	Venerdì	Sesto C. - Cattorini
30	Sabato	Mercallo
31	Domenica	Mercallo

### AGOSTO

1	Lunedì	Ispra
2	Martedì	Sesto C. - Giardini
3	Mercoledì	Ternate
4	Giovedì	Taino
5	Venerdì	Varano B.
6	Sabato	Ispra
7	Domenica	Ispra
8	Lunedì	Taino
9	Martedì	Angera
10	Mercoledì	Cadrezzate
11	Giovedì	Ispra
12	Venerdì	Sesto C. - Giardini
13	Sabato	Sesto C. - Giardini
14	Domenica	Sesto C. - Giardini
15	Lunedì	Sesto C. - Giardini
16	Martedì	Vergiate - Comunale
17	Mercoledì	Ternate
18	Giovedì	Ispra
19	Venerdì	Travedona M.
20	Sabato	Vergiate - Comunale
21	Domenica	Vergiate - Comunale
22	Lunedì	Cadrezzate
23	Martedì	Angera
24	Mercoledì	Mercallo
25	Giovedì	Ispra
26	Venerdì	Sesto C. - Cattorini
27	Sabato	Ternate
28	Domenica	Ternate
29	Lunedì	Taino
30	Martedì	Ternate
31	Mercoledì	Travedona M.

## Un saluto da Tenerife



Nel mese di Giugno un folto gruppo di Vergiatesi è partito per un soggiorno a Tenerife nelle Isole Canarie. Grazie al clima mite di queste isole, soprannominate per questo "le isole fortunate", il gruppo ha trascorso una piacevole vacanza. Oltre alle classiche giornate al mare, ha potuto visitare le attrazioni locali, in particolare il Pico De Teyde, vulcano ormai inattivo alto 3716 m che si trova a nord dell'isola e i parchi botanici e faunistici con il famo-

so "albero Drago millenario". Le serate sono state allietate da intrattenimenti danzanti e da tanta allegria, grazie anche all'animazione offerta dall'Hotel Bouganville. I partecipanti ringraziano l'Ufficio Servizi Sociali di Vergiate e l'Agenzia Le Marmotte di Busto Arsizio per l'organizzazione. Un particolare grazie va all'accompagnatore del gruppo, Sig. Corti Arnaldo.

Per il gruppo  
Elena Balzarini

**L'Assessorato ai Servizi Sociali del Comune e l'Associazione Volontari Centri Sociali Anziani colgono l'occasione per comunicare che sono stati organizzati per Settembre 94 i seguenti soggiorni marini: Liguria - Andora dal 6 al 20 Settembre, Ischia dal 17 Settembre al 1° Ottobre, Grecia - Costa di Atene dal 26 Settembre al 10 Ottobre.**

## Lettere al giornale: firmate chiaro!!!

Sono pervenute in redazione alcune lettere con firma purtroppo illeggibile, gli autori sono pregati di contattare la Biblioteca affinché tali lettere possano essere identificate e quindi pubblicate.

Per il futuro si invitano le persone che inviassero lettere di aggiungere nome e cognome in stampatello.

## Vergiate

Aut. Trib. di Milano  
n. 164 del 21.4.79

Direttore Responsabile:  
Il Sindaco Giovanni Taras

Comitato di Redazione

Coordinatore Editoriale:  
Giampietro Tamborini

Redattori:

Sara Piazza  
Clara Zantomio  
Massimo Fumagalli  
Andrea Monaci  
Fortunata Alessandro Porzio  
Luca Simonetta

Segretaria di Redazione:  
Maria Grazia Bielli

Sede Redazionale  
Biblioteca Comunale  
P.zza Matteotti - Tel. 964120  
Orari di apertura  
Mattino: da lunedì a sabato  
dalle ore 10,00/12,00  
Pomeriggio: lunedì e mercoledì  
dalle 14,00 alle 17,30  
martedì e giovedì  
dalle 14,00 alle 18,00

Coordinamento editoriale,  
videoimpaginazione e stampa

il Guado  
grafica, comunicazione, stampa

permettervi di  
comunicare  
è il nostro mestiere

Via Picasso, Corbetta (Mi)  
Tel. (02) 97290272 (r.a.)  
Fax 97290665

Questo giornale è stampato in 3500  
copie e inviato gratuitamente a tutte  
le famiglie del Comune.

### Inviare lettere e articoli brevi

Le lettere e gli articoli che si intendono far pubblicare sul giornale devono essere brevi non superando in ogni caso le 2 cartelle (40 righe per 60 battute) dattiloscritte o scritte a mano in modo leggibile. Gli scritti (firmati) per essere pubblicati sul prossimo numero, devono pervenire entro il giorno 25/9/94.

### Tariffe di pubblicità

1/8 di pagina (cm. 15 di base x 7)	lire	76.000
1/16 di pagina (cm. 10 di base x 6)	lire	44.000